



1:72 Fouga CM 170 Magister

A03050 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT | Wingspan: 167mm Fuselage Length: 139mm | Two Decal Schemes Included | One Build Option

GB Designed and produced in France, initially by Fouga and later by Potez, the two-seat, twin-jet CM 170 Magister was the world's first basic jet trainer to enter military service. The first of three prototypes made its initial flight on July 23, 1952, and full production machines entered French Air Force service in 1956, a total of 387 being delivered. Distinctive by virtue of its butterfly tail unit, the Magister quickly gained widespread acceptance with orders being placed by Belgium in 1958 for 45 aircraft followed by 18 for Austria. Licence production was undertaken in Germany by Heinkel and Messerschmitt for the reconstructed post-war Luftwaffe, a total of 250 Magisters being delivered to the air arm. In addition, the Finnish company of Valmet constructed 62 for the Finnish Air Force while in Israel Magisters were built for the dual trainer/ground-attack role with

the Israeli Air Force. Two 880 lb-thrust Turbomeca Maboré engines power the Magister and provide a maximum speed at sea level of 403 mph (650 km/h).

Specification:

Speed: 403mph (650 Km/h)

Range: 575m (925 km)

Wingspan: 39 ft. 10 in. (12.14 m)

Length: 33 ft. (10.05 m)

FR Conçu et fabriqué en France, au début par Fouga et plus tard par Potez, le CM 170 Magister biplace et biréacteur était le premier avion d'entraînement de base au monde à entrer au service militaire. Après le vol inaugural du premier de trois prototypes le 23 juillet 1952, des avions de série furent mis en service en 1956 au sein de l'Armée de l'air française : 387 appareils au total. Reconnaisable à son empennage arrière en V (dit « papillon »), le Magister fut rapidement accepté partout dans le monde : en 1958 la Belgique passa commande pour 45 avions puis l'Autriche commanda 18 appareils. En Allemagne, les sociétés Heinkel et Messerschmitt prirent en charge la production sous licence, livrant 250 Magister à la Luftwaffe reconstituée d'après guerre. En plus, l'entreprise finlandaise Valmet construisit 62 avions pour l'Armée de l'air finlandaise et en Israël des Magister furent produits pour le rôle double d'entraînement et d'attaque au sol pour l'Armée de

l'air israélien. Le Magister est propulsé par deux moteurs Turboméca Marboré d'une poussée de 400 kg qui assurent une vitesse maximale de 650 km/h au niveau de la mer.

Spécification:

Vitesse : 650 km/h

Autonomie : 925 km

Envergure : 12,14 m

Longueur : 10,05 m

DE Die in Frankreich – anfangs von Fouga und später von Potez – konstruierte und hergestellte zweiseitige, zweistrahlige CM-170 Magister war der allererste militärische Düsentrainer. Der erste von drei Prototypen absolvierte am 23. Juli 1952 seinen Erstflug; Maschinen aus der Serienfertigung wurden 1956 von der französischen Luftwaffe in Dienst gestellt, wobei insgesamt 387 geliefert wurden. Die durch ihr markantes „Schwalbenschwanz“-Leitwerk gekennzeichnete Magister fand schnell breite Akzeptanz: 1958 bestellte Belgien 45 Stück, und anschließend orderte Österreich 18 Stück. Die Lizenzproduktion für die nach dem Krieg rekonstruierte Luftwaffe wurde in Deutschland von Heinkel und Messerschmitt abgewickelt, wobei insgesamt 250 Magister an die Luftstreitkräfte geliefert wurden. Außerdem baute die finnische Fa. Valmet 62 Stück für die finnische Luftwaffe, und in Israel wurden Magister für die Schulungs-/Erdkampf-Doppelfunktion

bei der israelischen Luftwaffe gebaut. Die Magister hat zwei Turbomeca Maboré-Triebwerke mit 400 kg Schub und somit eine Höchstgeschwindigkeit auf Meereshöhe von 650 km/h.

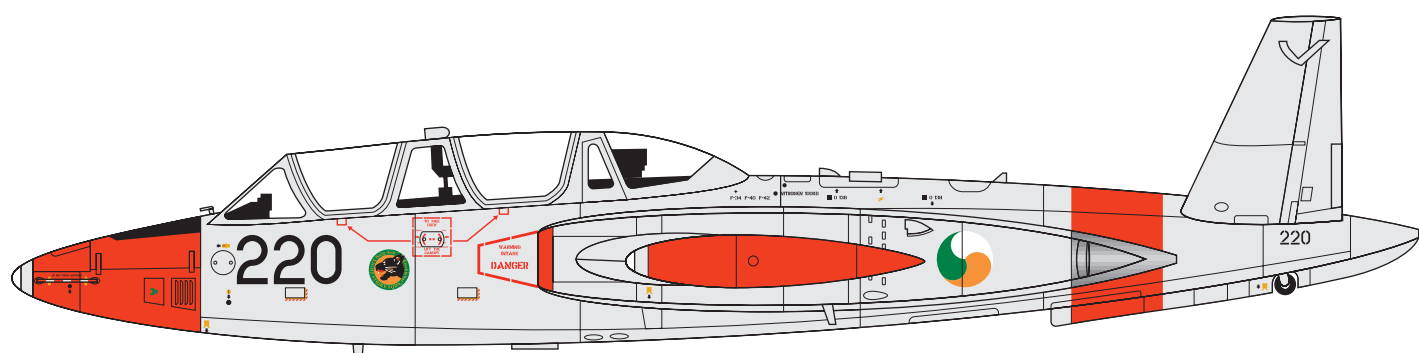
Spezifikation:

Geschwindigkeit : 650 km/h

Reichweite : 925 km

Spannweite : 12,14 m

Länge : 10,05 m



**HORNBY
HOBBIES**

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean – before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.



ES Diseñado y producido en Francia, en un principio por Fouga y posteriormente por Potez, el birreactor biplaza CM 170 Magister fue el primer reactor básico para entrenamiento del mundo utilizado para tareas militares. El primero de los tres prototipos realizó su primer vuelo el 23 de julio de 1952, y los aparatos de producción entraron en servicio en las fuerzas aéreas francesas en 1956, entregándose un total de 387 unidades. El Magister, muy distintivo gracias a su cola con forma de mariposa, no tardó en conseguir gran aceptación, con pedidos de 45 unidades para Bélgica en 1958 y otras 18 para Austria. Heinkel y Messerschmitt acogieron la producción bajo licencia en Alemania para la nueva Luftwaffe de la postguerra, con un total de 250 Magister entregados a su ejército del aire. En Finlandia, la empresa Valmet construyó 62 unidades para las fuerzas aéreas finlandesas y en Israel se construyeron unidades del Magister para sus fuerzas aéreas, tanto para tareas

de formación como de ataque. El Magister es propulsado por dos motores Maboré Turbomeca con un empuje de 400 kg, logrando una velocidad máxima a nivel del mar de 650 km/h.

Especificación:

Velocidad : 650 km/h
Autonomía : 925 km
Envergadura : 12,14 m
Longitud : 10,05 m

SE Det tvåsitsiga torbojflygplanet CM 170 Magister, som ritades och producerades i Frankrike, inledningsvis av Fouga och senare av Potez, var världens första jetskolplan som användes i aktiv militär tjänst. Den första av de tre prototyperna genomförde sin första flygning den 23 juli 1952, varefter fullständiga produktionsmaskiner inträdde i aktiv tjänst i det franska flygvapnet 1956. Totalt 387 plan levererades. Magister, som lätt kändes igen på sin fjärlsformade stjärnfena, blev snart populärt i breda kretsar. Beställningar kom in för 45 exemplar till Belgien och 18 exemplar till Österrike 1958. En licensproduktion påbörjades i Tyskland av Heinkel och Messerschmitt i syfte att utrusta efterkrigstidens omformade Luftwaffe. Totalt 250 Magister-plan levererades till flygvapnet. Det finska företaget Valmet byggde dessutom 62 plan för det finska flygvapnet, och i Israel byggdes Magister-plan för en kombinerad skol- och markattacksroll för det israeliska flygvapnet.

Två Turbomeca Maboré-motorer med en dragkraft på 400 kg drev Magister-planet och utvecklade en toppfart vid havsnivån på 650 km/h.

Specificifikation:

Hastighet : 650 km/h
Räckvidd : 925 km
Spannvidd : 12,14 m
Längd : 10,05 m

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

GB Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

DK Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dyppe dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af bløddeløse dele.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

SE Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är nummererade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller lösttagbara smådelar.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maaalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kovalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

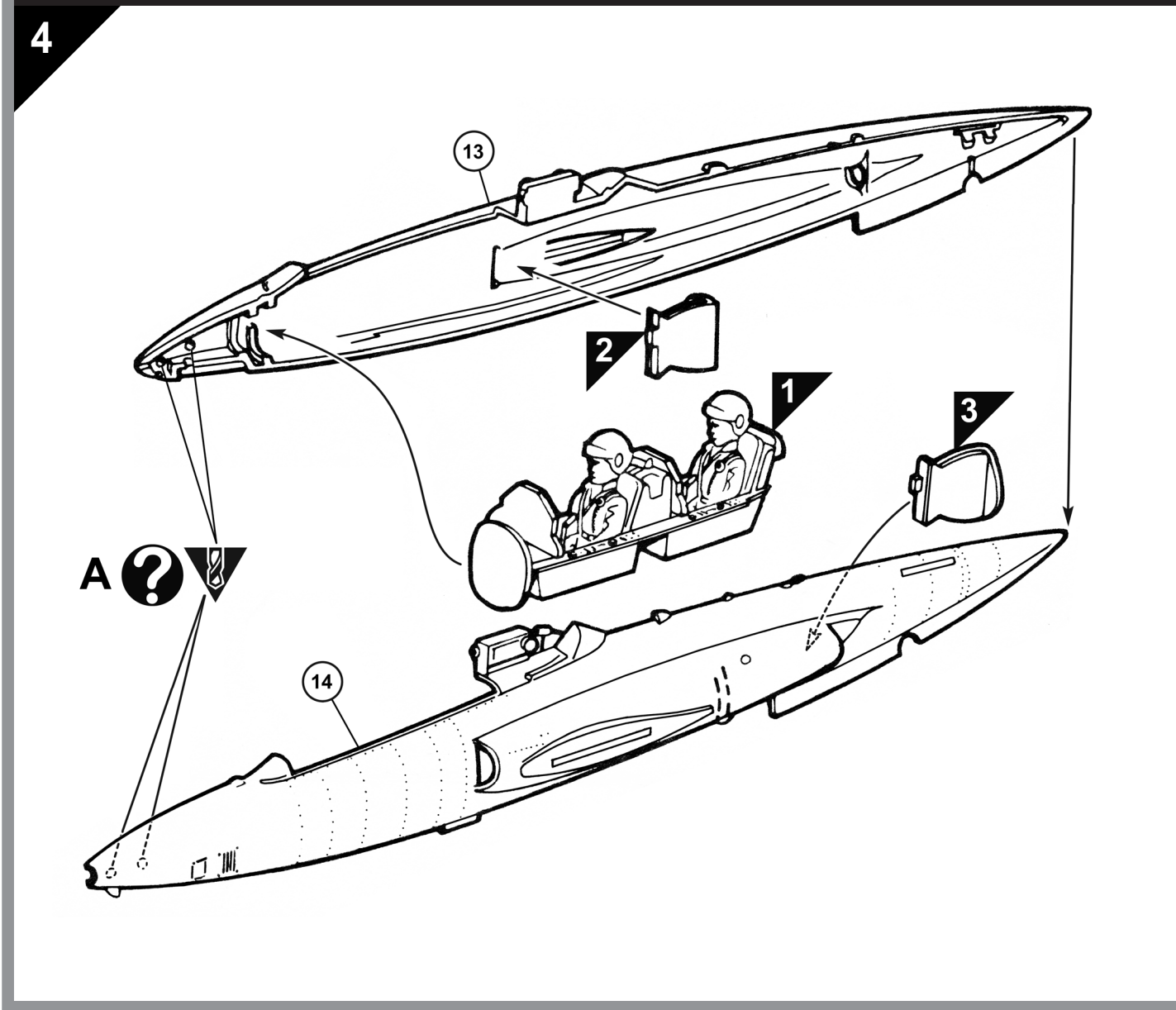
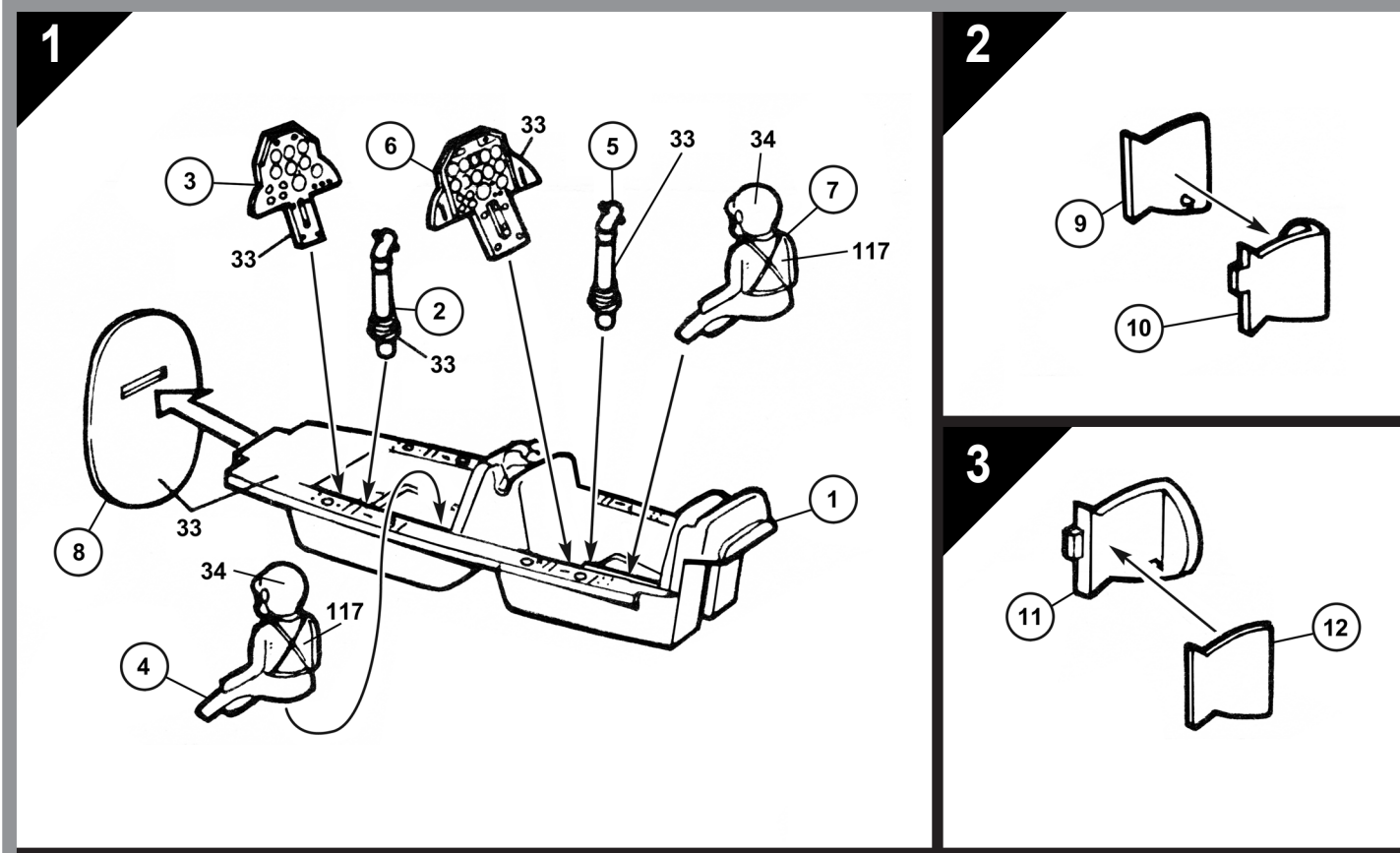
PT Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

PL Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przeciwicz składanie części. Ostrożnie zeskrob ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

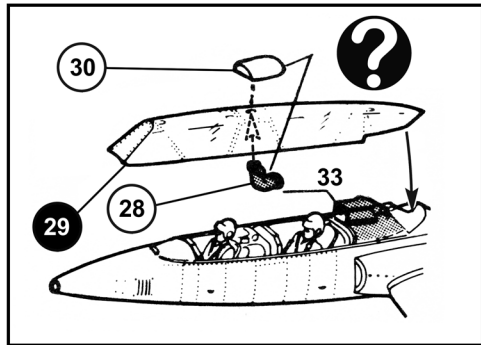
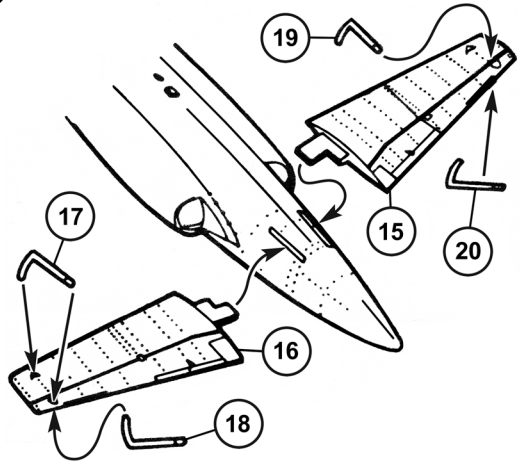
EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκollήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκollήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

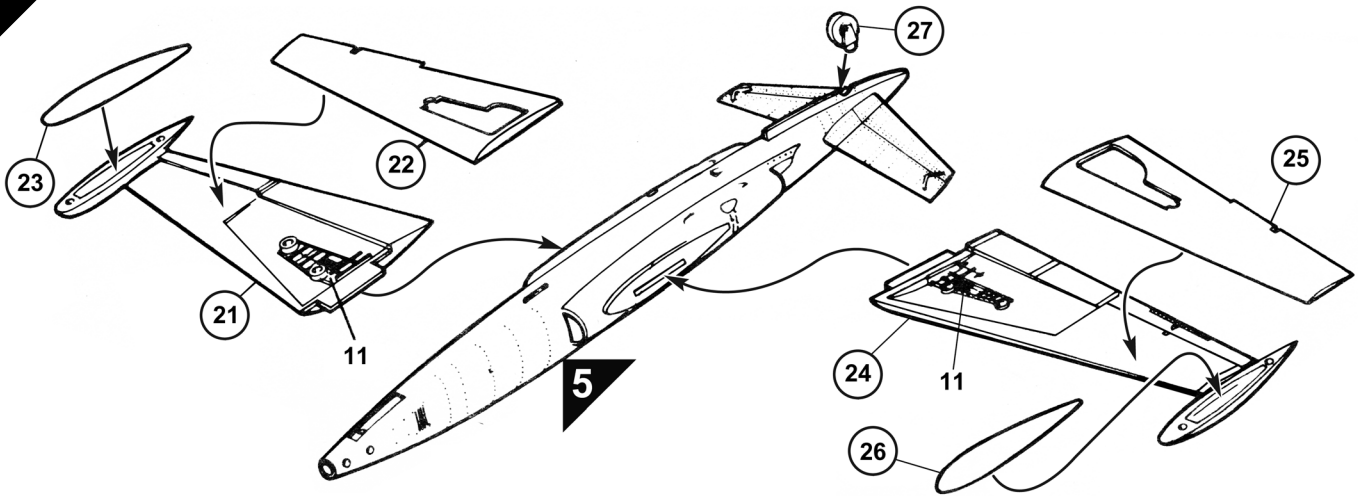
<p>Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Monteringsfasen Fase di montaggio Montagefase Fase de montagem Monteringsfase Kokoamisvaihe Faza skadania Φάση συναρμολόγησης</p>	<p>Cement Coller Kleben Pegar Limma Incollare Lijmen Colar Klæbes Liimaa Kleić Συγκollήστε</p>	<p>Do not cement together No pas coller Nicht kleben No pegar Limma inte Non incollare Niet lijmen Não colar Skal ikke klæbes Älä liimaa Nie kleić Μη συγκollήστε</p>	<p>Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaje simétrico Symmetrisk monterig Montaggio simmetrico Symmetrische montage Montagem simétrica Symmetrisk samling Symmetrinen asentaminen Montaż symetryczny Συμμετρική Συναρμολόγηση</p>	<p>Alternative part(s) provided Autre(s) pièce(s) fournie(s) Ersatzteil(e) mitgeliefert Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s) Alternatív(a) del(ar) ingår Uno o più componenti alternativi forniti Alternatieve onderdelen meegeleverd Peça(s) alternativ(a)s fornecida(s) Alternatív(e) del(e) medfølger Valitkohtoiset osat pakkauksessa Dostępne części zamiennie Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια</p>	<p>Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Repètir la operación Upprepa åtgärden Ripetere l'operazione De verrichting herhalen Repètir a operação Manøveren gentages Toista toimenpide Powtórzyc operację Επανάλαβε τη διαδικασία</p>	
<p>Decals Décalcomanies Abziehbild Calcomanias Dekaler Decalcomanie Stickers Decalcomania Billedoverføring Siirtokuvat Kalkomanie Χαλκομανίες</p>	<p>Crystal part Pièce cristal Kristallteil Pieza de cristal Kristalldel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Peça de cristal Kryształystkka Kristalliosa Część kryształowa Κομμάτι κρυστάλλου</p>	<p>Weight Lester Beschweren Lastrar Belasta Applicare un peso Verzwaren Lastrar Påfør vægt Aseta vastapaino Obciążyc balastem Επιθέστε βάρος</p>	<p>Remove by filing Enlever avec une lime Abfeilen Eliminar con lima Ta bort genom att fila Rimuovere con la lima Verwijderen door afvijlen Remove limando Fjern ved at file væk Poista viilaamalla Usunąć przy użyciu pilnika Αφαιρέστε λιμόντορας με λίμα</p>	<p>Drill or pierce Perçer Durchbohren Perforar Borra Trapanare o forare Boren of doorboren Furar Gennembor Poraa tai puhkaise Wywiercić lub przedziurawić Τρυπήστε</p>	<p>Cut Découper Schneiden Cortar Skär Tagliare Snijden Skaar Leikkaa Przeciąć Κόψτε</p>	<p>Humbrol paint number No peinture Humbrol Humbrol-Farbrnummer No de pintura Humbrol Humbrol färg nummer No vernice Humbrol Humbrol verfnnummer No de pintura Humbrol Humbrol malingsnummer Humbrol-maalin numero Nr farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol</p>



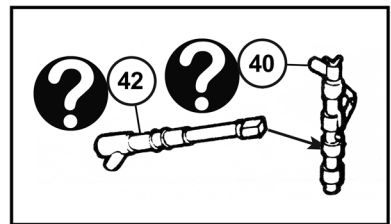
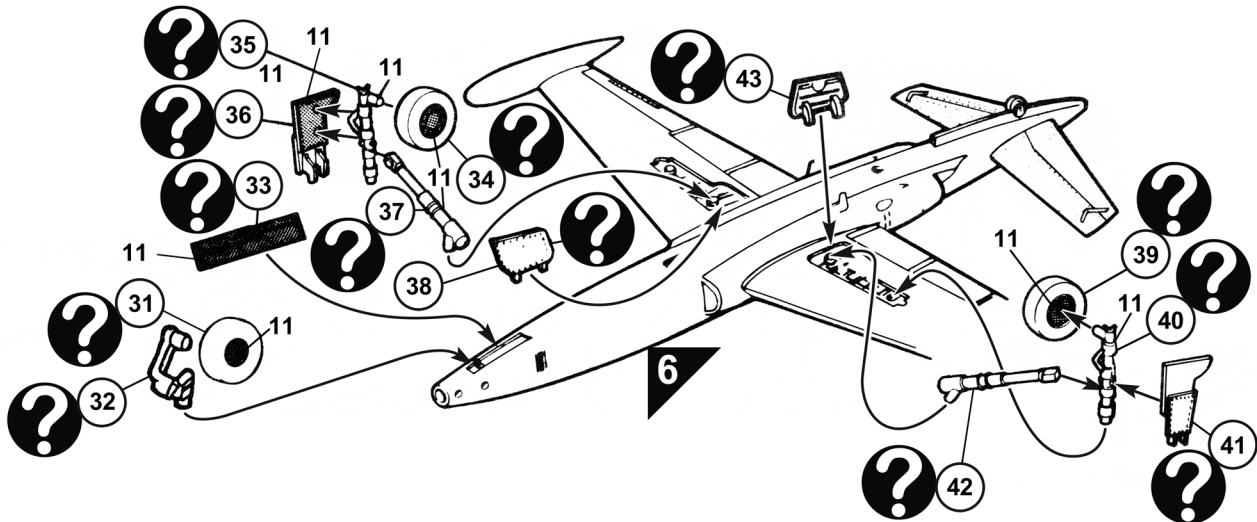
5



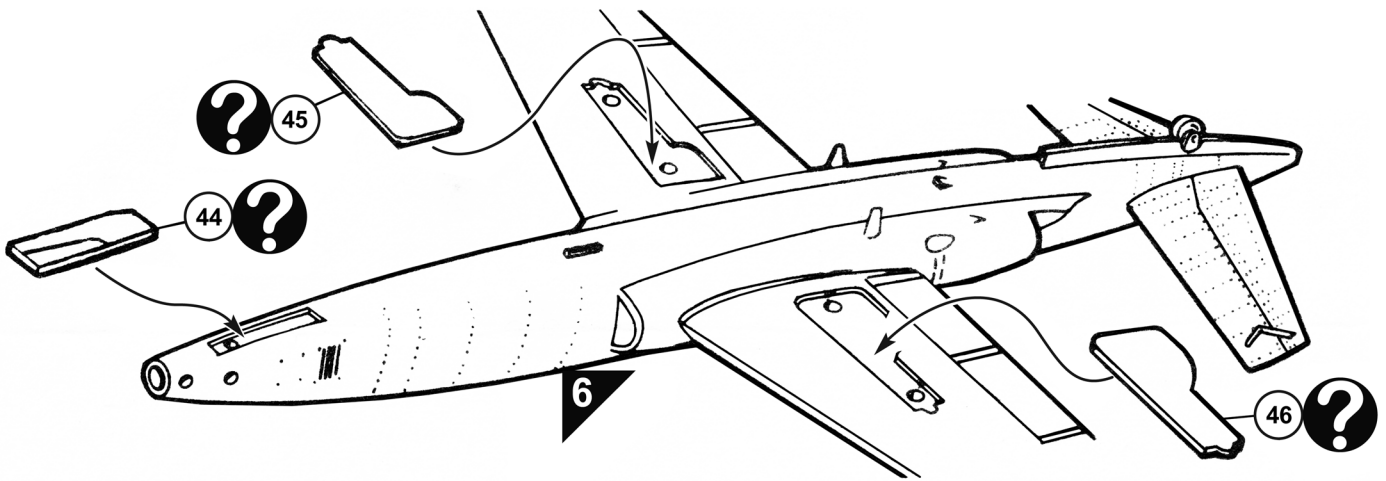
6



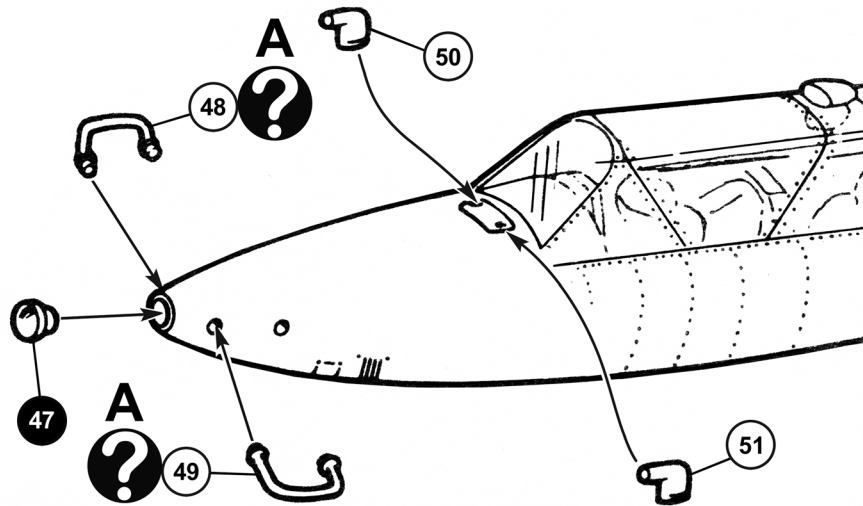
7



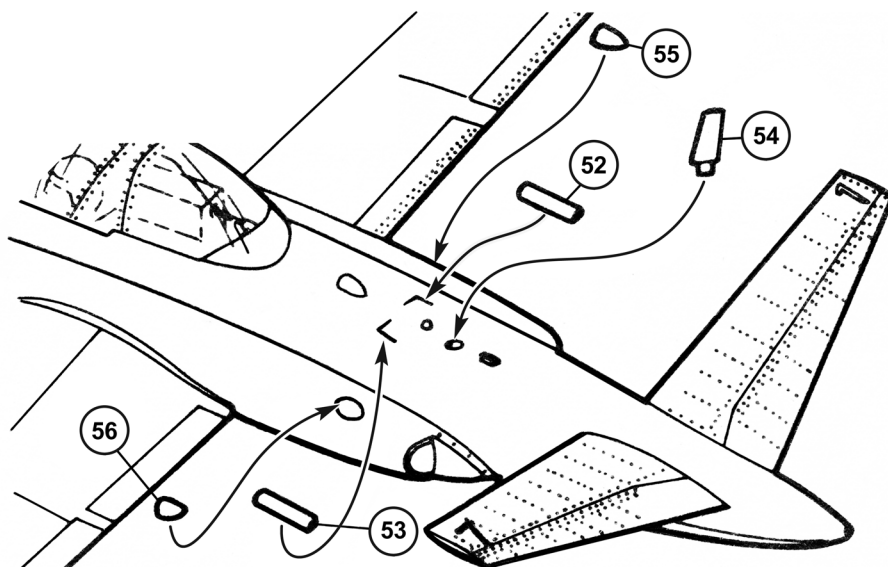
8



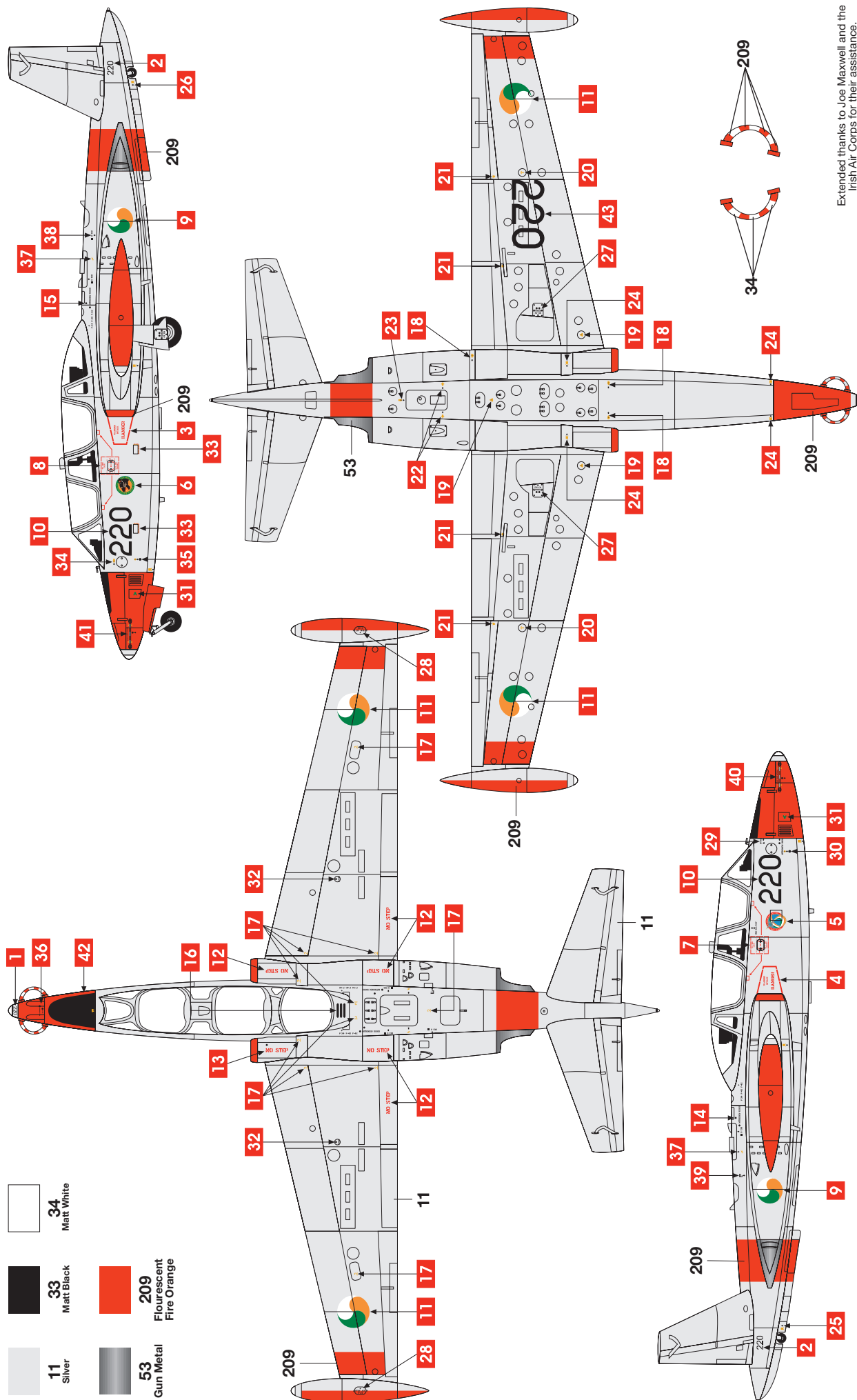
9



10



A Fouga CM.170 Magister
 Silver Swallows Aerobatic Team, Light Strike Squadron, Aer Chór na hÉireann (Irish Air Corps), Casement Aerodrome,
 Baldonnel, Éire (Republic of Ireland), 1997.



Extended thanks to Joe Maxwell and the Irish Air Corps for their assistance.

B Fouga CM.170 Magister
 Bierset Station Flight, Belgium, 1983/84.

